

NUMBER 7 • BONUS STORY

Köşedeki dükkân

A Saturday at the little shop on the corner by number 7: Kerim, who came here from far away many years ago, his wife Aylin, and an old friend who comes every evening at six.

4 Exercises • Duration: 10 min.

Around town

Turkish

Read & listen online



Kerim = ■ Aylin = ○ Lena (Lukas) = ▲ Elif = ●

Saturday, six in the morning. The street is still dark. On the corner by number 7, a light goes on in a small shop.

Cumartesi, sabah altı. Yedi numaranın yanında, köşede küçük bir dükkân var.

Kerim'in dükkânı. Kerim otuz yıldır burada çalışıyor.

■ Günaydın! Ben Kerim. Cumartesi beşte kalkıyorum.

■ Yedide pazara gidiyorum. Elma, domates ve patates alıyorum.

○ Ben de dükkândayım. İkimiz de burada çalışıyoruz.

Bu Kerim'in eşi Aylin. Bu şehirden.

Ama Kerim buralı değil. Ürdün'den.

■ Sekizde pazardan geliyorum. Aylin, işte on kilo elma!

At ten, the shop bell rings. You come in with a shopping list.

▲ Merhaba, Kerim Bey! Bir şişe süt, lütfen.

■ Merhaba! Buyurun. Başka bir şey?

▲ Evet, yarım kilo peynir. Kerim Bey, buralı mısınız?

■ Hayır. Ürdün'den geliyorum. Ama çok yıldır burada oturuyorum.

▲ Neden burada oturuyorsunuz?

■ Yıllar önce Ankara'da öğrenciydim. Aylin de oradaydı.

■ O bu şehirden. Şimdi eşim. Bu şehir benim de şehrim.

○ Dükkânımız otuz yıllık!

▲ Çocuklarınız var mı?

■ Var. Bir oğlumuz, bir kızımız var. Artık büyükler.

○ Kızımız Ankara'da, oğlumuz burada, istasyonun yanında oturuyor.

- Pazar kızımız trenle, oğlumuz bisikletle geliyor.
- Hepimiz burada, dükkânın arkasındaki mutfakta yemek yiyoruz.
- ▲ Kerim Bey, postane nerede? Postaneye gitmem lazım.
- Sağa gidin. Sonra ikinci sokaktan sola. Postane bankayla eczanenin arasında.
- ▲ Teşekkür ederim! Tekir'i tanıyor musunuz?
- Tekir mi? Tabii! Çok yıldır tanıyorum.
- Kaç yaşında? Kimse bilmiyor. Ben de bilmiyorum.

Evening. The street lamps come on. A big grey tomcat sits in front of the shop door, as he does every day.

Her akşam altıda Tekir dükkânın önünde oturuyor.

Sabah Zeynep'in penceresinde, cumartesi pazarda, akşam burada.

- İyi akşamlar, Tekir! Yine buradasın. Aç mısın?
- Al. Biraz balık. Ama sadece biraz!
- Kerim! Her akşam sadece biraz!
- Tekir benim arkadaşım. Çok yıldır arkadaşız.

Elif comes in on her way home from her grandmother's.

- İyi akşamlar, Kerim Bey! Tekir'i nereden tanıyorsunuz?

- Yıllar önce bir akşam vardı. Bugün gibi.
- Kapıda bir kedi vardı. Büyük, gri, çok aç.
- Bugün gibi! Hâlâ her akşam aç.
- Tekir sizin kediniz mi?
- Hayır, benim değil. Yedi numarada oturuyor. Ama akşam yemeği burada!
- Pazarda da, kafede de! Tekir'in üç akşam yemeği var!
- Bu yüzden çok büyük.

Tekir finishes his fish, washes his face and walks off towards number 7, tail high. Elif picks up her school bag too.

- İyi geceler, Tekir! Eve git. Yedi numaraya.
- Hoşça kal, Elif! Düz git, sonra ikinci sokaktan sola!
- Dükkân sessiz. Kerim ve Aylin masada çay içiyor.*
- Yarın pazar. Çocuklar geliyor.
- Tabii, Tekir de.

New words

Ürdün

Jordan

yıllar önce

years ago

hâlâ

still

LISTENING & UNDERSTANDING

L1) WHO SAID IT?

Who says it?

1 Günaydın! Ben Kerim. Cumartesi beşte kalkıyorum.

- ☐ A Elif
- ☐ B Kerim
- ☐ C Lena

Meaning: Good morning! I'm Kerim. On Saturdays I get up at five.

2 Ben de dükkândayım. İkimiz de burada çalışıyoruz.

- ☐ A Elif
- ☐ B Aylin
- ☐ C Lena

Meaning: And I'm here, in the shop. We both work here.

3 Merhaba, Kerim Bey! Bir şişe süt, lütfen.

- ☐ A Aylin
- ☐ B Lena
- ☐ C Kerim

Meaning: Good day, Kerim! A bottle of milk, please.

L2) RIGHT OR WRONG?

True or false?

1 Dükkân Kerim'in.

- ☐ True ☐ False

Meaning: The shop is Kerim's.

2 Kerim Kanada'dan.

- ☐ True ☐ False

Meaning: Kerim is from Canada.

3 Kerim'in iki çocuğu var.

- ☐ True ☐ False

Meaning: Kerim has two children.

4 Tekir sadece bir yerde yiyor.

☐ True ☐ False

Meaning: Tekir eats in only one place.

5 Çocuklar pazar geliyor.

☐ True ☐ False

Meaning: The children come on Sunday.

L3) WHAT HAPPENED FIRST?

Put what happens in order.

- ☐ Al. Biraz balık. Ama sadece biraz!
- ☐ Yedide pazara gidiyorum. Elma, domates ve patates alıyorum.
- ☐ Dükkân sessiz. Kerim ve Aylin masada çay içiyor.
- ☐ Merhaba, Kerim Bey! Bir şişe süt, lütfen.
- ☐ Teşekkür ederim! Tekir'i tanıyor musunuz?

L4) UNDERSTAND THE STORY

Answer the questions.

1 Dükkân kimin?

- ☐ A Kerim'in
- ☐ B Elif'in

Meaning: Whose shop is it?

2 Dükkân Kerim'in?

- ☐ A Evet.
- ☐ B Hayır.

Meaning: The shop is Kerim's?

3 Kerim Kanada'dan?

- ☐ A Evet.
- ☐ B Hayır.

Meaning: Kerim is from Canada?